

... OMISSIS ...

Art. 4
*(Riconoscimento dell'importo di euro 500 per la formazione
ai docenti dal 2016/2017 al 2022/2023)*

1. La Regione riconosce, su istanza dell'interessato, l'importo di 500 euro, di cui all'articolo 16 della l.r. 18/2016, ai docenti che, durante gli anni scolastici dal 2016/2017 al 2022/2023 compreso, sono stati assunti con contratto a tempo determinato di supplenza annuale fino al termine dell'anno scolastico di riferimento o di supplenza temporanea fino al termine delle attività didattiche ed educative.
2. Per i docenti, di cui al comma 1, che, alla data di entrata in vigore della presente legge:
 - a) hanno presentato domanda giudiziale per il riconoscimento di euro 500 di cui all'articolo 16 della l.r. 18/2016, l'importo è riconosciuto, sulla base degli anni effettivi di supplenza annuale o di supplenza temporanea fino al termine delle attività didattiche ed educative, al netto di interessi e rivalutazione monetaria, e, in ogni caso, nei limiti dell'importo non ancora prescritto secondo la normativa statale vigente e di quanto non ancora corrisposto dall'Amministrazione regionale, anche in esecuzione di sentenze, nonché subordinatamente alla rinuncia a spese compensate all'azione fatta valere e a qualsivoglia ulteriore e futura pretesa avente medesimo titolo, in correlazione alla rinuncia della Regione a eventuali impugnazioni di sentenze nel frattempo emesse;
 - b) non hanno presentato domanda giudiziale, l'importo di 500 euro è riconosciuto per la formazione nelle annualità di cui al comma 1, subordinatamente alla rinuncia a qualsivoglia ulteriore e futura pretesa avente medesimo titolo.
3. È preclusa la presentazione dell'istanza di cui ai commi 1 e 2 a coloro che hanno già ottenuto il riconoscimento dell'importo di 500 euro di cui all'articolo 16 della l.r. 18/2016 in applicazione dell'articolo 55 della legge regionale 2 agosto 2023, n. 12 (Secondo provvedimento di assestamento al bilancio di previsione della Regione

Art. 4
*(Attribution de la somme de 500 euros aux enseignants
pour les années scolaires de 2016/2017 à 2022/2023
au titre de la formation)*

1. La Région attribue, à la demande des intéressés, la somme de 500 euros visée à l'art. 16 de la LR n° 18/2016 aux enseignants qui, au cours des années scolaires allant de 2016/2017 à 2022/2023 comprise, ont été recrutés sous contrat à durée déterminée pour une suppléance annuelle jusqu'à la fin de l'année scolaire de référence ou pour une suppléance temporaire jusqu'à la fin des activités pédagogiques et éducatives.
2. Pour ce qui est des enseignants visés au premier alinéa qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi :
 - a) Ont présenté une requête judiciaire visant à l'attribution du montant de 500 euros prévu par l'art. 16 de la LR n° 18/2016, ils peuvent bénéficier dudit montant, sans tenir compte des intérêts ni de la réévaluation monétaire, en fonction de leurs années effectives de suppléance annuelle ou temporaire jusqu'à la fin des activités pédagogiques et éducatives et, en tout état de cause, dans les limites des sommes non prescrites au sens de la législation étatique en vigueur et des sommes non encore versées par la Région, éventuellement à la suite de l'application de jugements, ainsi que sur renonciation, avec compensation des dépenses, à l'action entreprise et à toute autre prétention future au même titre, la Région renonçant, quant à elle, à contester les éventuels jugements prononcés entretemps ;
 - b) N'ont pas présenté de requête judiciaire, ils peuvent bénéficier, pour la formation relative aux années visées au premier alinéa, de la somme de 500 euros sur renonciation à toute prétention future à ce titre.
3. N'ont pas vocation à présenter de demande aux fins visées au premier et au deuxième alinéa les enseignants ayant déjà obtenu le montant de 500 euros visé à l'art. 16 de la LR n° 18/2016 en application de l'art. 55 de la loi régionale n° 12 du 2 août 2023 (Deuxième réajustement du budget prévisionnel 2023 et rectification du budget

3484

autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2023.
Variazione al bilancio di previsione della Regione per il
triennio 2023/2025).

4. I termini e le modalità per la presentazione dell'istanza di cui ai commi 1 e 2, nonché ogni altro aspetto, anche procedimentale, per l'applicazione del presente articolo, sono stabiliti con deliberazione della Giunta regionale da adottarsi entro trenta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.

prévisionnel 2023/2025 de la Région autonome Vallée
d'Aoste).

4. Les délais et les modalités de présentation des demandes aux fins visées au premier et au deuxième alinéa, ainsi que tout autre aspect, procédural ou non, relatif à l'application du présent article sont établis par une délibération du Gouvernement régional qui sera prise dans les trente jours qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

... OMISSIS ...